

تجربه شما از جا افتادن در استرالیا  
تامین بودجه توسط وزارت کشور دولت استرالیا

برگه اطلاعاتی برای فرد شرکت کننده – پناهندگان برنامه اسکان بشردوستانه (نظر سنجی تلفنی و مصاحبه)

پژوهشگران دانشگاه کوئینزلند:

Associate Professor Jenny Povey, Sarah-Ann Burger, Dr Rennie Lee, Dr Martin O'Flaherty, Dr Charlotte Young, Associate Professor Gerhard Hoffstaedter, Dr Macarena San Martin Porter, Nikita Sharma, Sophie Austerberry, Elizabeth Kennedy, Miguel Lattz, Edmund Kanmiki, Sylistah Gadam, Elahe Nikooharf Salehi, Saeed Jaydarifard, Asma Zulfiqar, Iryna Kolesnikova, Noor Yousef, Gina Nuttall, Professor Tim Reddel, Professor Janeen Baxter

معاون پروفیسر جنی پوی، سارا-آن برگر، استیفنی کوک، دکتر رنی لی، دکتر مارتین اوفلارتی، دکتر شارلوت ینگ، دکتر لوتفون نهار لاتا، دکتر ماکارینا سن مارتین پورتر، نیکیتا شارما، سوفی آستربری، ملیندی بلوتی، الیزابت کندی ادموند کانمیک، سیلیستا گادم، الهه نیکوحراف صالحی، سعید جایدری فرد، اسما ذوالفقار، جینا ناتال، پروفیسور تیم ریڈل، پروفیسور جنین باکستر، معاون پروفیسر گرهارد هافستتر

پژوهشگران موسسه استرالیایی برای مطالعات خانواده:  
دکتر لودمیلا دروزنکو، کارلی اودانل، دکتر شان مارتین

دانشگاه ملی استرالیا:  
معاون پروفیسر بن ادواردز

برای علاقه تان به این مطالعه متشکریم. لطفا اطلاعات درباره مطالعه را بخوانید تا بتوانید تصمیم بگیرید که آیا مایلید شرکت کنید و در صورت داشتن هر سوالی با ما تماس بگیرید.

**مطالعه در مورد چیست؟**

ما می خواهیم تجربه شما از جا افتادن در استرالیا و حمایتی که دریافت کردید را درک کنیم. می خواهیم بدانیم که چه چیزی خوب کار می کند و چه باید بهبود بیابد.

**آیا من مجبورم که در مطالعه شرکت کنم؟**

شرکت در مطالعه اختیاری است. اگر نمی خواهید شرکت کنید، مجبور نیستید. اگر انتخاب کنید که شرکت نکنید، این بر رابطه تان با اداره، یا حمایت (جامعه محلی) که دریافت می کنید، تاثیر نمی گذارد.

**چه باید بکنم؟**

حدود 1 هفته پس از دریافت لینک این برگه اطلاعاتی برای فرد شرکت کننده، شما و فرد بزرگسال دیگری از خانواده تان، تماس تلفنی از سوی یک فرد مصاحبه کننده از یک شرکت پژوهش در بازار به نام McNair دریافت می کنید که یا به زبانی که ترجیح می دهید صحبت می کند یا از یک مترجم شفاهی استفاده می کند تا از شما سوالات نظر سنجی را بپرسد. شما به یک نظر سنجی 30 دقیقه ای پای تلفن جواب می دهید و حدود 9 ماه بعد آنها دوباره با شما تماس می گیرند تا سوالات بیشتری را بپرسند. وزارت کشور استرالیا برخی اطلاعات را از درخواست ویزایتان در اختیار ما می گذارد که ما به پاسخ هایی که در نظر سنجی تان ارائه می کنید، اضافه می کنیم. از شما می خواهیم که مشخصات تماس تان را ارائه کنید تا بتوانیم برای نظر سنجی بعدی با شما تماس بگیریم. از شما می پرسیم که آیا خلاصه ای از یافته ها را می خواهید و اینکه مایل به شرکت در یک مصاحبه هستید یا خیر. تنها چند خانواده انتخاب خواهند شد.

### اگر برای مصاحبه انتخاب شوم چه می شود؟

اگر خانواده شما انتخاب شود، یک ایمیل مبنی بر دعوت و فرم رضایت حدود یک ماه بعد از مصاحبه نظر سنجی به شما فرستاده می شود. مصاحبه بعدی حدود 9 ماه بعد از مصاحبه اول انجام خواهد شد. شما می توانید با امضای فرم رضایت، فرستادن یک ایمیل/ تکست با شرکت کردن موافقت کنید یا می توانید به ما تلفن بزنید و بگویید. مصاحبه 45 دقیقه یا حداکثر 90 دقیقه با مترجم شفاهی طول می کشد. شما می توانید انتخاب کنید که مصاحبه را با استفاده از ویدیو (مانند زوم یا تیمز) یا تلفنی انجام بدهیم یا می خواهید که فرد مصاحبه کننده خانم یا آقا باشد. اگر شما موافقت کنید، ما مصاحبه را به صورت صوتی ضبط می کنیم. اگر از زوم یا تیمز استفاده کنیم، تنها صدا ضبط خواهد شد.

### چرا شرکت کردن من مهم است؟

یافته ها به بهبود جا افتادن پناهندگان و مهاجرین با ویزای بشردوستانه در استرالیا کمک خواهد کرد.

### آیا هیچ فایده ای برای من هست؟

هیچ فایده مستقیمی برای شما وجود ندارد، شما به بهبود جا افتادن برای سایر افرادی که با ویزای بشردوستانه وارد می شوند، کمک می کنید. اگر شما برای مصاحبه کیفی انتخاب شوید، برای هر مصاحبه به شما یک کارت خرید 40 دلاری می دهیم.

### چه کسی متوجه خواهد شد که من در این مطالعه شرکت کرده ام؟

تنها دانشگاه کوئینزلند و وزارت کشور متوجه خواهند شد که شما شرکت کرده اید. تامین کننده خدمات برنامه اسکان افراد با ویزای بشردوستانه شما (شامل مدیر پرونده تان) در جریان نخواهد بود که شما شرکت کرده اید مگر شما به آنها بگویید.

### آیا ریسکی برای من هست؟

ریسک مربوط به شرکت کردن کم است. صحبت درباره تجربیات جا افتادن در استرالیا شاید باعث احساس ناراحتی در شما بشود. اگر هر سوالی شما را ناراحت کرد، نیاز به پاسخ به آن ندارید. مصاحبه کننده می تواند از سوالی بگذرد اگر متوجه بشود که شما با آن سوال راحت نیستید. می توانید از دوستی بخواهید که از شما در طی مصاحبه حمایت کند، راحتی شما برای ما مهم است.

### اطلاعات مربوط به من چه می شود؟

داده های نظر سنجی شما با شناسه انحصاری توسط وزارت کشور ی ذخیره می شود و به سایر اطلاعاتی که وزارت کشور از شما دارد، مربوط می شوند. داده های نظر سنجی با شناسه انحصاری با دانشگاه کوئینزلند به اشتراک گذاشته می شوند. تمامی اطلاعات فردی تان (مانند نام و مشخصات تماس تان) محرمانه خواهد بود و توسط دانشگاه کوئینزلند ذخیره خواهد شد. دانشگاه کوئینزلند داده های نظر سنجی و مصاحبه تان را جدا از اطلاعات شخصی تان در سیستم امن مدیریت داده های پژوهش دانشگاه کوئینزلند (UQRDM) و مطابق پروتکل های دسترسی سختگیرانه ذخیره خواهد کرد. تنها کارکنانی که توسط رهبر پروژه تایید می شوند، می توانند به این داده ها دسترسی داشته باشند. داده های نظر سنجی و مصاحبه شما با داده های جمع آوری شده توسط وزارت کشور (مانند آموزش) مربوط می شوند. داده های مصاحبه شما به طور مستقیم به وزارت کشور ی داده نمی شود یا آنها متوجه نمی شوند که شما در بخش مطالعه شرکت کرده اید یا خیر.

به هنگام نگارش در مورد نتایج مطالعه، داده های بدون هویت نظر سنجی و مصاحبه شما با داده های سایر شرکت کنندگان ادغام می شود و نمی توان هویت شما را از نتایج شناسایی کرد. گروه پروژه این انتظار را دارند که نتایج را به شیوه های مختلف مانند اینفوگرافیک، پرنزنتیشن و گزارش ارائه کنند. همچنین ممکن است نتایج برای اهداف پژوهشی و آموزشی در آینده مورد استفاده قرار بگیرند. پس از اتمام این پروژه، داده های بدون هویت مطابق با سیاست حفظ داده های دانشگاه بایگانی خواهند شد.

### اگر تصمیم به انصراف بگیرم، چه خواهد شد؟

اگر نظرتان عوض شود، هر زمانی (شامل نظر سنجی دوم یا مصاحبه ها) می توانید از شرکت در مطالعه انصراف بدهید، و نیازی نیست دلیل آن را بگویید، تنها به گروه پروژه اطلاع بدهید. تصمیم شما برای عدم شرکت بر حمایتی که دریافت می کنید، تاثیر نمی گذارد. اگر مایلید هر داده ای که ارائه داده اید، از بین برده شود لطفاً گروه پروژه را مطلع کنید و بسته به زمانی که مطالعه را ترک می کنید، ممکن است بتوانند داده ها را حذف کنند.

### آیا می توانم از نتایج این پژوهش اطلاع بیابم؟

ارزیابی در ژوئن 2025 پایان می یابد و پیش از آنکه یافته های کلیدی برای عموم قابل دسترسی باشند، باید به تایید وزیر برسند. پس از آنکه یافته های کلیدی منتشر شدند، اگر شما گفتید که مایل به دریافت نسخه ای هستید، خلاصه ای از یافته ها برایتان فرستاده می شوند. اگر هر گونه سوالی درباره یافته ها دارید، لطفا با گروه پروژه هر زمانی از طریق ایمیل [crisp@uq.edu.au](mailto:crisp@uq.edu.au) یا با مدیر پروژه، Sarah-Ann Burger به آدرس [sarahann.burger@uq.edu.au](mailto:sarahann.burger@uq.edu.au) یا شماره تلفن 07 34431023 تماس بگیرید.

### اگر هر گونه نگرانی در مورد پروژه داشته باشم، با چه کسی می توانم تماس بگیرم؟

این پروژه از رهنمودهای روند تجدید نظر اخلاقی دانشگاه کوئینزلند و اظهاریه ملی در مورد رفتار اخلاقی در پروژه انسانی (National Statement on Ethical Conduct in Human Research) پیروی می کند. شما می توانید با گروه پروژه هر زمانی با ایمیل [crisp@uq.edu.au](mailto:crisp@uq.edu.au) یا با مدیر پروژه، Sarah-Ann Burger به آدرس [sarahann.burger@uq.edu.au](mailto:sarahann.burger@uq.edu.au) یا شماره تلفن 07 34431023 تماس بگیرید. اگر می خواهید با یک کارمند دانشگاه که در ارتباط با ارزیابی نمی باشد، صحبت کنید، می توانید با هماهنگ کننده اصول اخلاقی به شماره 1656 3443 +617 / 3924 3365 +617 یا ایمیل [humanethics@research.uq.edu.au](mailto:humanethics@research.uq.edu.au) تماس بگیرید. شماره شناسایی اصول اخلاقی این پژوهش: 2022/HE001057